HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 235

Thursday, October 19, 2023

10:00 a.m.

JOURNAUX

No 235

Le jeudi 19 octobre 2023

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Reports of the Auditor General of Canada to the House of Commons (Fall 2023), pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 7(3 or 5). — Sessional Paper No. 8560-441-64-06. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 441-01600 concerning foreign affairs.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning civil and human rights (No. 441-01775);

— by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), one concerning social affairs and equality (No. 441-01776);

— by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-01777);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-01778);

— by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning animals (No. 441-01779);

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapports de la vérificatrice générale du Canada à la Chambre des communes (automne 2023), conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 7(3 ou 5). — Document parlementaire no 8560-441-64-06. (*Conformément à l'article 108(3)g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— no 441-01600 au sujet des affaires étrangères.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par Mme Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet des droits de la personne (no 441-01775);

— par Mme Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (no 441-01776);

— par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (no 441-01777);

— par Mme May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (no 441-01778);

— par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet des animaux (no 441-01779);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning public safety (No. 441-01780);

— by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning justice (No. 441-01781) and one concerning foreign affairs (No. 441-01782);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning social affairs and equality (Nos. 441-01783 and 441-01784).

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la sécurité publique (n^{o} 441-01780);

— par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la justice (n^{o} 441-01781) et une au sujet des affaires étrangères (n^{o} 441-01782);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^{os} 441-01783 et 441-01784).

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), moved, — That, in relation to Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M^{me} Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), propose, — Que, relativement au projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 427 — Vote n^{o} 427)

YEAS: 175, NAYS: 146

POUR : 175, CONTRE : 146

YEAS — POUR

Aldag	**Alghabra**	**Ali**	**Anand**
Anandasangaree	**Angus**	**Arseneault**	**Arya**
Ashton	**Atwin**	**Bachrach**	**Badawey**
Bains	**Baker**	**Barron**	**Battiste**
Beech	**Bendayan**	**Bennett**	**Bibeau**
Blaikie	**Blair**	**Blaney**	**Blois**
Boissonnault	**Boulerice**	**Bradford**	**Brière**
Cannings	**Carr**	**Casey**	**Chagger**
Chahal	**Champagne**	**Chatel**	**Chen**
Chiang	**Collins (Hamilton East—Stoney Creek)**	**Cormier**	**Coteau**
Dabrusin	**Damoff**	**Davies**	**Desjarlais**
Dhaliwal	**Dhillon**	**Diab**	**Dong**
Drouin	**Dubourg**	**Duclos**	**Duguid**
Dzerowicz	**Ehsassi**	**El-Khoury**	**Erskine-Smith**
Fillmore	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Gaheer**
Gainey	**Garrison**	**Gazan**	**Gerretsen**
Gould	**Green**	**Guilbeault**	**Hajdu**
Hanley	**Hardie**	**Hepfner**	**Holland**

Housefather
Iacono
Johns
Julian
Khera
Lalonde
Lapointe
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathyssen
McKay
Mendès
Morrissey
Noormohamed
Petitpas Taylor
Rodriguez
Sahota
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Tassi
Turnbull
Vandenbeld
Zahid
Hughes
Idlout
Joly
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Lattanzio
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendicino
Murray
O'Connell
Powlowski
Rogers
Sajjan
Scarpaleggia
Shanahan
Singh
Taylor Roy
Valdez
Virani
Zarrillo
Hussen
Ien
Jones
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lauzon
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
McDonald (Avalon)
McLeod
Miao
Naqvi
Oliphant
Qualtrough
Romanado
Saks
Schiefke
Sheehan
Sousa
Thompson
Van Bynen
Weiler
Zuberi — 175
Hutchings
Jaczek
Jowhari
Khalid
Kwan
Lamoureux
LeBlanc
Longfield
MacGregor
Masse
McGuinty
McPherson
Miller
Ng
O'Regan
Robillard
Rota
Samson
Serré
Sidhu (Brampton East)
St-Onge
Trudeau
van Koeverden
Yip

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Arnold
Barsalou-Duval
Bezan
Brock
Chabot
Cooper
DeBellefeuille
Doherty
Ellis
Fast
Gallant
Genuis
Goodridge
Hoback
Kitchen
Kusie
Lawrence
Lewis (Essex)
Lobb
May (Saanich—Gulf Islands)
Melillo
Morrice
Nater
Pauzé
Rayes
Richards
Savard-Tremblay
Shields
Small
Stewart
Therrien
Trudel
Vidal
Aitchison
Baldinelli
Beaulieu
Blanchette-Joncas
Brunelle-Duceppe
Chambers
Dalton
Deltell
Dowdall
Epp
Ferreri
Garon
Gill
Gourde
Jeneroux
Kmiec
Lake
Lehoux
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
Mazier
Michaud
Morrison
Normandin
Perkins
Redekopp
Roberts
Scheer
Shipley
Soroka
Strahl
Thomas
Uppal
Vien
Albas
Barlow
Berthold
Bragdon
Caputo
Champoux
Dancho
Desbiens
Dreeshen
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gaudreau
Gladu
Gray
Kelly
Kram
Lantsman
Lemire
Liepert
Majumdar
McCauley (Edmonton West)
Moore
Motz
Patzer
Perron
Reid
Rood
Schmale
Simard
Steinley
Stubbs
Tochor
Van Popta
Viersen
Allison
Barrett
Bérubé
Brassard
Carrie
Chong
Davidson
Desilets
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Falk (Provencher)
Fortin
Généreux
Godin
Hallan
Khanna
Kurek
Larouche
Leslie
Lloyd
Martel
McLean
Morantz
Muys
Paul-Hus
Poilievre
Rempel Garner
Ruff
Seeback
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Thériault
Tolmie
Vecchio
Vignola

Villemure	**Vis**	**Vuong**	**Wagantall**
Warkentin	**Waugh**	**Webber**	**Williams**
Williamson	**Zimmer — 146**		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources), seconded by Ms. Martinez Ferrada (Minister of Tourism and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), — That Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources), seconded by Ms. Martinez Ferrada (Minister of Tourism and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), — That Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The debate continued.

At 5:45 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, October 23, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:47 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Davidson (York—Simcoe), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — That Bill C-280, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust – perishable fruits and vegetables), be now read a third time and do pass.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles), appuyé par M[me] Martinez Ferrada (ministre du Tourisme et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), — Que le projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles), appuyé par M[me] Martinez Ferrada (ministre du Tourisme et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), — Que le projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Le débat se poursuit.

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 23 octobre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 47, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Davidson (York—Simcoe), appuyé par M[me] Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — Que le projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, October 25, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 10th report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, "Arctic Security and Sovereignty, and the Emergency Preparedness of Indigenous Communities" (Sessional Paper No. 8510-441-312), presented to the House on Wednesday, June 21, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-312.

— by Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario) — Service Fees Report of the Department of Indigenous Services from 2022 to 2023 for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. — Sessional Paper No. 8560-441-1230-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2023-1029), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-55. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of Regulations Implementing the United Nations Resolution on Iran (P.C. 2022-1028), pursuant to the United Nations Act, R.S. 1985, c. U-2, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560-441-592-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fifth report of the Standing Committee on National Defence, "The Cyber Defence of Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-310), presented to the House on Wednesday, June 21, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-310.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:33 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu’au mercredi 25 octobre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l’Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l’Ontario) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 10^{e} rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, « Souveraineté, sécurité et préparation aux urgences des peuples autochtones dans l’Arctique » (document parlementaire n^{o} 8510-441-312), présenté à la Chambre le mercredi 21 juin 2023. — Document parlementaire n^{o} 8512-441-312.

— par M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l’Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l’Ontario) — Rapport relatif aux frais de service du ministère des Services aux Autochtones pour 2022 à 2023 pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. — Document parlementaire n^{o} 8560-441-1230-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2023-1029), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n^{o} 8560-441-495-55. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur l'Iran (C.P. 2022-1028), conformément à la Loi sur les Nations Unies, L.R. 1985, ch. U-2, par. 4(1). — Document parlementaire n^{o} 8560-441-592-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au cinquième rapport du Comité permanent de la défense nationale, « La cyberdéfense du Canada » (document parlementaire n^{o} 8510-441-310), présenté à la Chambre le mercredi 21 juin 2023. — Document parlementaire n^{o} 8512-441-310.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 33, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 7:00 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 19 heures, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.